

## 中华人民共和国政府和保加利亚人民共和国政府联合声明

以保加利亚人民共和国部长會議主席安东·于哥夫为首的保加利亚政府代表团应中华人民共和国政府的邀請，在1957年9月至10月間在中国进行了友好訪問。

在訪問期間，中华人民共和国主席毛澤东接見了代表团。

保加利亚人民共和国政府代表团訪問了北京、长春、旅順、大連、沈陽、上海、杭州、广州、汉口等城市，參觀了一些主要的工厂、农業生产合作社、文化科学机关和历史古迹。中国人民到处对于保加利亚人民的代表給予了热情的接待，这种热情的接待明显地表现出两国人民之間的兄弟友誼和团结一致。

在訪問期間，保加利亚人民共和国政府代表团直接地看到了中国人民在社会主义建設中的巨大成就。中国劳动人民改变自己的祖国的面貌和建設一个强大的社会主义新中国的热情給代表团留下了深刻的印象。他們看到中国共产党在广大人民群众中的巨大威信和中国人民保衛自己革命果实和世界和平的坚定决心。

在訪問期間，中华人民共和国政府領導人和保加利亚人民共和国政府代表团进行了会談。

中国方面参加会談的有国务院总理兼外交部长周恩来，副总理李先念，对外貿易部部长叶季壮，外交部副部长张聞天、曾涌泉，对外貿易部副部长李哲人，中华人民共和国駐保加利亚人民共和国大使周竹安。

保加利亚方面参加会談的有部长會議主席安东·于哥夫，部长

會議第一副主席格奧爾基·特萊科夫，國民議會外交委員會主席、保加利亞共產黨中央委員會書記吉米特爾·加涅夫，貿易部長鮑里斯·塔斯可夫，外交部長卡洛·盧卡諾夫，保加利亞人民共和國駐中華人民共和國大使安東·涅加爾科夫。

會談是在真誠和完全諒解的空氣中進行的。雙方討論了有關當前國際形勢、加強社會主義國家團結合作和進一步發展中華人民共和國和保加利亞人民共和國友好關係的各方面的問題。

在會談中，雙方對所討論的問題具有完全一致的看法。

\* \* \*

兩國政府指出，在帝國主義國家為了阻止近年來國際形勢進一步走向和緩的趨勢所發動的對埃及的軍事侵略和在匈牙利反革命冒險失敗以後，重新出現了和緩國際緊張局勢的可能。為了實現這種可能，就需要所有愛好和平的國家和人民在反對帝國主義勢力侵略陰謀的鬥爭中共同努力，因為帝國主義勢力還不甘心於他們的失敗，並且違反人民的意志繼續推行“冷戰”政策，威脅世界和平。

當前最迫切需要解決的國際問題就是裁軍問題。世界上億萬人民堅決要求的裁軍問題的解決，將對和緩國際緊張局勢和在各國間建立互信起着巨大的積極作用。在當前的國際形勢下，就裁軍的一部分問題，首先是就完全禁止原子武器和氫武器問題達成協議，是具有重大的意義的。雙方完全支持蘇聯政府在第十二屆聯合國大會上就各國和平共處的宣言、在國際監督下停止試驗核武器、各國承擔不使用原子武器的義務和局部裁軍等問題所提出的建議。雙方譴責西方國家在裁軍談判中一再拒絕接受蘇聯的合理建議，並且利用談判掩蓋軍備競賽的立場。

對歐洲和平和安全的一個巨大危險，就是西德加緊重整軍備，並且把它的領土變為北大西洋公約組織進行原子戰爭的主要軍事基

地。这不仅威胁着欧洲各国人民和西德本国居民的安全，而且也是恢复德国人民统一的一个主要障碍。双方认为，德国问题，即把德国统一为一个爱好和平的民主国家的问题，首先是德国人民自己的事情。双方完全支持德意志民主共和国政府一再提出的建议，这些建议的目的在于采用唯一可能的办法，即促使现存的两个德国相互了解和接近的办法来实现德国人民统一他们的祖国的合法愿望。

（一）两国政府十分关切地注意到，由于美帝国主义加紧了对阿拉伯各国内政的干涉，中近东的局势再度紧张起来。美帝国主义在约旦制造了反人民的政变，最近又对叙利亚发动了一系列严重的挑衅，妄图用内部颠覆和外来的武装干涉的办法推翻叙利亚的民族独立政府。这些行动再一次证明了“艾森豪威尔主义”的殖民主义实质，美国正力图通过“艾森豪威尔主义”把殖民主义奴役的枷锁重新加在中近东各国人民的身上。双方坚决谴责美国这种对中近东地区的和平和安全孕育着严重危险的侵略政策，并且继续支持叙利亚反对侵略和中近东各国人民争取自由和民族独立的斗争。

两国政府再次确认，两国对外政策是基于不同社会制度的国家之间和平共处的原则。双方将本着这个原则为维护世界和平，为在所有各国之间建立信任和相互了解，为发展所有各国人民之间的合作而继续努力。

两国政府认为，世界和平的利益要求取消现有的一切军事集团，并且用集体安全和集体和平的体系来代替这些军事集团。

（二）中华人民共和国政府完全支持保加利亚人民共和国在同希腊和土耳其的关系上所采取的和平政策。这个政策的目的在于同这些国家建立真正睦邻关系，以利于巩固巴尔干地区的和平。两国政府完全同意和支持罗马尼亚人民共和国政府关于召开巴尔干国家最高级会议和签订一项保证巴尔干地区和平和繁荣进步的共同协定的

倡議。

保加利亚人民共和国政府完全支持中华人民共和国在解决国际問題上所执行的和平政策，并且認為中华人民共和国根据五項原則和万隆會議各項決議，为發展亚非各国之間的友好合作关系所作的努力，大大有利于巩固亚非地区的和平。

美帝国主义为了反对社会主义国家，轉移世界輿論对它的侵略活动的指責，最近挾持联合国召开特別會議討論所謂“匈牙利問題”，并且通过了旨在干涉匈牙利內政的可耻的決議。这不仅完全违反联合国宪章的基本原則，而且严重損害了联合国本身的威信。双方声明，联合国在美国操縱下通过的企圖干涉匈牙利人民共和國內政的任何決議都是非法的和無效的。两国政府将繼續全力支持匈牙利人民捍衛国家主权和社会主义事業的神聖斗争。

双方支持朝鮮人民和越南人民要求和平統一自己祖国的合理願望，并且完全支持朝鮮民主主义人民共和国政府和越南民主共和国政府按照和平、民主的原則为实现这一目标所作的努力。

两国政府極為滿意地注意到，为伟大的馬克思列宁主义思想和建設社会主义和共产主义的共同目标所联合起来的社会主义各国之間的团结和兄弟般的合作正在日益巩固和發展。他們之間的相互关系是建立在無产階級国际主义和民族平等的原則之上的，并且服从于一个最高的利益，就是爭取持久和平和社会主义、共产主义的胜利。

目前帝国主义势力正在繼續进行反对和平、反对社会主义的破坏和挑衅的活动。在这种国际形势下，社会主义各国之間的紧密团结和友好合作是粉碎帝国主义集团侵略陰謀的最重要的条件。两国政府将坚决地繼續巩固以苏联为首的社会主义陣营各国間鋼鉄般的团结。

双方在会談中討論了进一步加强两国友好关系和兄弟合作的問題。双方滿意地注意到，中华人民共和国和保加利亚人民共和国之間的經濟和文化交流正在順利地發展着。这种交流是符合于两国社会主义和平建設的利益的。为了进一步扩大两国間的經濟合作并且使这种合作建立在有計劃的基础上，两国政府簽訂了1958年到1960年期間交換貨物和付款的协定。

保加利亚人民共和国部长會議主席安东·于哥夫代表保加利亚人民共和国政府邀請了中华人民共和国国务院总理周恩来和其他中国領導人員到保加利亚进行友好訪問。這項邀請已經被滿意地接受。

双方深信，保加利亚人民共和国政府代表团在中国的訪問和两国政府領導人之間所举行的会談对进一步发展中华人民共和国和保加利亚人民共和国之間的兄弟友誼和合作，对加强社会主义各国之間的团結和世界和平是一个重大貢獻。

1957年10月11日于北京

中华人民共和国

国务院总理

周恩来

(签字)

保加利亚人民共和国

部长會議主席

安东·于哥夫

(签字)